



มคอ.3 รายละเอียดของรายวิชา

Course Specification

0111346 อิทธิพลของวรรณกรรมต่างประเทศที่มีต่อ
วรรณกรรมไทย

Influences of Foreign Literature on Thai Literature

รายวิชานี้เป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาไทย

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ.2565

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยทักษิณ

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัส ชื่อรายวิชา จำนวนหน่วยกิต รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน รายวิชาที่เรียนพร้อมกัน และคำอธิบายรายวิชา

0111346 วรรณกรรมประวัติศาสตร์

3(3-0-6)

อิทธิพลของวรรณกรรมต่างประเทศที่มีต่อวรรณกรรมไทยทั้งที่เป็นวรรณกรรมแปล แปลง และแต่งในดานรูปแบบ เนื้อหา ภาษา และแนวคิด

Influences of foreign literature comprising translated literature, adapted literature and solely written literature on Thai literature in terms of format, content, language and concepts

2. ประเภทของรายวิชา

- ศึกษาทั่วไป
- วิชาพื้นฐานเฉพาะด้าน
- วิชาเอกบังคับ
- วิชาเอกเลือก
- วิชาโท
- วิชาเลือกเสรี

3. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา รศ.ดร.พัชลินจ์ จินนุ่น

อาจารย์ผู้สอนรายวิชา รศ.ดร.พัชลินจ์ จินนุ่น

4. ปีการศึกษา/ ภาคการศึกษา/ กลุ่มผู้เรียน

ภาคการศึกษาที่ 2 ชั้นปีที่ 3/2567 กลุ่ม s101

5. สถานที่เรียน

มหาวิทยาลัยทักษิณ

6. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

3 พฤศจิกายน 2567

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

เพื่อให้บัณฑิตเกิดการเรียนรู้ / มีความสามารถ / สมรรถนะที่ต้องการด้านต่าง ๆ

1.1 เพื่อให้บัณฑิตมีความรู้เกี่ยวกับสาเหตุ วิธีการ ลักษณะของการรับอิทธิพลจากวรรณคดี/วรรณกรรมต่างประเทศ

1.2 เพื่อให้บัณฑิตสามารถคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ วิจารณ์ และประเมินค่าอิทธิพลจากวรรณคดี/วรรณกรรมต่างประเทศด้านรูปแบบ เนื้อหา ภาษา และแนวคิดของวรรณคดีต่างประเทศที่มีต่อวรรณคดีไทย

2. วัตถุประสงค์ของรายวิชา

พัฒนาหลักสูตรให้ตอบสนองคุณลักษณะของบัณฑิตที่พึงประสงค์ของมหาวิทยาลัย โดยวัตถุประสงค์ของหมวดวิชาเอกเลือก มุ่งผลิตบัณฑิตที่มีคุณลักษณะดังนี้

2.1 มีคุณธรรมและจริยธรรม โดยเน้นความมีวินัย ซื่อสัตย์สุจริต เคารพและปฏิบัติตามกฎระเบียบ และข้อบังคับขององค์กรและสังคม

2.2 มีความรู้ที่เกิดจากการบูรณาการศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง แล้วนำความรู้เกี่ยวกับแนวคิด ทฤษฎี และหลักการต่าง ๆ ไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนวรรณคดี

2.3 มีความสามารถในการคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ วิจารณ์ และประเมินค่าวรรณกรรม

2.4 มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดี เคารพและให้คุณค่าแก่ตนเองและผู้อื่น

2.5 มีความสามารถเลือกใช้เทคโนโลยีและสารสนเทศอย่างสร้างสรรค์ เหมาะสม และรู้เท่าทัน

หมวดที่ 3 ลักษณะการดำเนินการ

1. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

ภาคบรรยาย	ภาคปฏิบัติ	การศึกษาด้วยตนเอง
45	-	90

คำชี้แจง : ภาคการศึกษาคิดเป็นไม่น้อยกว่า 15 สัปดาห์

2. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์และช่องทางที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่ผู้เรียนเป็นรายบุคคล

3 ชม./สัปดาห์ Email: phatchalinj@hotmail.com

หมวดที่ 4 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง บรรยาย	ปฏิบัติ	กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	- สังเขปนื้อวิชา การจัดการเรียนการสอน การวัดและประเมินผล และข้อตกลงต่าง ๆ - บริบทการรับอิทธิพลวรรณคดีต่างประเทศ	3	-	- ชี้แจงเกณฑ์การให้ คะแนน - ชี้แจงกระบวนการ จัดการเรียนการสอน และแหล่งข้อมูลที่จะ สามารถศึกษาได้ด้วย ตนเอง - PowerPoint/ เอกสารประกอบการ บรรยาย - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
2-3	อิทธิพลวรรณคดีอินเดีย - รามายณะ - มหาภารตะ - เบ็ดเตล็ด	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่มและ นำเสนอ - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
4-5	อิทธิพลวรรณคดีจีน	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่ม และ นำเสนอ	พัชลินจ์ จินนุ่น

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง บรรยาย	ปฏิบัติ	กิจกรรมการเรียน การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
				- ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	
6-7	อิทธิพลวรรณคดีอาหรับ-เปอร์เซีย - อิทธิพลวรรณคดีเปอร์เซีย - นิทานอิหร่านราชธรรม - รุไบยัต - อิทธิพลวรรณคดีอาหรับ - อาหรับราตรี - พันหนึ่งทิวา	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่ม และ นำเสนอ - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
8	อิทธิพลวรรณคดีเขมร - มอญและพม่า - พระราชนิพนธ์สิบสองเดือน - พิธีกล่อมช้าง - โองการแข่งน้ำ - ราชชาธิราช	3	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่ม - แบ่งกลุ่มศึกษาการ รับอิทธิพลวรรณกรรม ต่างประเทศ และ นำเสนอผลการศึกษา ค้นคว้า - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
9-10	อิทธิพลวรรณคดีชวา - ดาหลัง - อิเหนา	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่ม และ นำเสนอ - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน ชั่วโมง บรรยาย	ปฏิบัติ	กิจกรรมการเรียน การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
11-12	อิทธิพลวรรณกรรมเกาหลี – ญี่ปุ่น - ซีรีส์ - ภาพยนตร์ - หนังสือเล่ม (การ์ตูน นวนิยาย) - เพลง ฯลฯ	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่ม และ นำเสนอ - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
13-14	อิทธิพลวรรณคดีตะวันตก - สารคดี /บันเทิงคดี - ร้อยกรอง - บทละคร	6	-	- บรรยาย / PowerPoint - อภิปรายกลุ่มและ นำเสนอ - ศึกษาเอกสาร เพิ่มเติมจากห้องเรียน ออนไลน์	พัชลินจ์ จินนุ่น
15	ศึกษางานวิจัย/บทวิเคราะห์วรรณกรรมไทยที่ ได้รับอิทธิพลจากวรรณกรรมต่างประเทศ	3	-	- บรรยาย / PowerPoint - นำเสนอผลงาน	พัชลินจ์ จินนุ่น
16-17	สอบปลายภาค				

2. แผนพัฒนาประสิทธิภาพรายวิชา (ระบุได้มากกว่า 1 ข้อ)

- 1. จัดการเรียนรู้โดยใช้ชุมชนเป็นฐานไม่น้อยกว่าร้อยละ 25 ของระยะเวลาทั้งหมดของรายวิชา
- 2. จัดการเรียนรู้ร่วมกับสถานประกอบการ องค์กร หรือหน่วยงาน
- 3. จัดการเรียนรู้เชิงรุก
- 4. รายวิชาส่งเสริมทักษะผู้ประกอบการของผู้เรียน
- 5. รายวิชาก่อให้เกิดนวัตกรรมของผู้เรียน โดยมีหนังสือรับรองการใช้ประโยชน์จากหน่วยงาน
- 6. จัดการเรียนรู้ผ่านช่องทางออนไลน์ (online) ร่วมกับ ในที่ตั้ง (on-site)
- 7. มีการพัฒนาสื่อการสอนแบบออนไลน์โดยผ่าน TSU MOOC
- 8. เปิดเผยคะแนนเก็บก่อนการสอบปลายภาค

9. ส่งระดับขึ้นตามเวลาที่กำหนด โดยไม่มีข้อผิดพลาด
10. มีการทวนสอบรายวิชาในระบบของคณะฯ
11. อื่น ๆ ระบุ

3. แผนการวัดและประเมินผลการเรียนรู้

ลำดับ	หัวข้อ/ประเด็น/รายละเอียด	วิธีการประเมิน/ลักษณะการประเมิน	สัดส่วนที่ประเมิน	คะแนน
1	1.1 การมีคุณธรรมและจริยธรรม โดยเน้นความมีวินัย ซื่อสัตย์สุจริต เคารพและปฏิบัติตามกฎระเบียบ และข้อบังคับขององค์กรและสังคม 1.2 การมีมีมนุษยสัมพันธ์ เคารพ และให้คุณค่าแก่ตนเองและผู้อื่น	1. การมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็นต่อหัวข้อ/เนื้อเรื่องในการเรียนทั้งรายบุคคลและรายกลุ่ม	ตลอดภาคการศึกษา	10 %
2	2.1 การมีความรู้ที่เกิดจากการบูรณาการศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง แล้วนำความรู้เกี่ยวกับแนวคิด ทฤษฎีและหลักการต่าง ๆ ไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนวรรณคดี 2.2 ความสามารถคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ วิจัย และประเมินค่าวรรณกรรมได้ 2.3 ความสามารถเลือกใช้เทคโนโลยีและสารสนเทศอย่างสร้างสรรค์ เหมาะสม และรู้เท่าทัน	1. การนำเสนอผลงาน 2. กิจกรรมกลุ่ม 3. แบบฝึกหัด 4. การจัดทำรูปเล่มรายงาน	ตลอดภาคการศึกษา	50 %
3	3.1 การมีความรู้ที่เกิดจากการบูรณาการศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง แล้วนำความรู้เกี่ยวกับแนวคิด ทฤษฎีและหลักการต่าง ๆ ไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนวรรณคดี	สอบปลายภาค	16-17	40

ลำดับ	หัวเรื่อง/ประเด็น/รายละเอียด	วิธีการประเมิน/ลักษณะการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	คะแนน
	3.2 ความสามารถคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ วิเคราะห์ และประเมิน ค่าวรรณกรรมได้			
รวม				100 %

วิธีการตัดเกรด

- อิงเกณฑ์ (FIX-Rate)
 อิงกลุ่ม (T-Score)

การกำหนดช่วงคะแนนของเกรด

เกรด	A	B+	B	C+	C	D+	D	E/F
ช่วงคะแนน	≥80	≥75	≥70	≥65	≥60	≥55	≥50	≥0

หมวดที่ 5 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

1. ตำรา เอกสารหลัก และข้อมูลสำคัญ

รื่นฤทัย สัจจพันธุ์. (2555). **อิทธิพลวรรณกรรมต่างประเทศที่มีต่อวรรณกรรมไทย**. พิมพ์ครั้งที่ 11. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

2. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

กระแสด มาลาภรณ์ (2516) วรรณคดีเปรียบเทียบเบื้องต้น. พระนคร : โรงเรียนสตรีเนติศึกษา แผนกการพิมพ์.

กุสุมา รัชชมณี. (2513). **ระบอบยาตของฮะกิม โอมาร์ คัยยาม พระราชนิพนธ์ของพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระนราธิปประพันธ์พงศ์**. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

จุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว, พระบาทสมเด็จพระ. (2505). **พระราชพิธีสิบสองเดือน**. พระนคร : ศิลปาบรรณาการ.

นราธิปประพันธ์พงศ์, กรมพระ. (2513). **รู้ไวยาทยของฮะกิม โอมาร์ คัยยาม**. พระนคร : คลังวิทยา.

นิยะดา สาริกภูติ. (2516). **ความสัมพันธ์ระหว่างละครไทยและละครภารตะ**. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ, ม.ล. (2514) “**หัวใจวรรณคดีไทย**” วรรณไวทยาการ : วรรณคดี. พระนคร : ไทยวัฒนาพานิช.

ประจักษ์ ประกายพิทยาการ. (2513). **เบื้องหลังการแต่งพระอภัยมณี**. พระนคร : โอเดียนสโตร์.

พิทยาลาภฤทธิยากร, พระวรวงศ์เธอกรมหมื่น. (2518). **เรื่องวิจารณ์นิทานปันทิหรืออิเหนา เรื่องพระรามและสุจิตร์ โขน-ละคร**. พระนคร : กรมศิลปากร.

สิทธา พินิจภูวดล และ รื่นฤทัย สัจจพันธุ์, (2534) วรรณคดีเปรียบเทียบ. กรุงเทพฯ ; สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัย
รามคำแหง.

สุดารัตน์ เสรีวัฒน์. (2522). วิวัฒนาการเรื่องสั้นไทยตั้งแต่แรกจนถึง พ.ศ.2475. กรุงเทพฯ: หน่วยงานพิเศษ กรมการ
ฝึกหัดครู.

สุพรรณิ วราทร, (2519) ประวัติการประพันธ์นวนิยายไทย กรุงเทพฯ: เจริญวิทย์การพิมพ์.

วิทยานิพนธ์/งานวิจัยที่เกี่ยวกับวรรณกรรมต่างประเทศที่ได้รับการแปลหรือดัดแปลงเป็นภาษาไทย